

# *Eastiged Ar Stangala*

{ Cercle de Kerfeunteun }

## *« Courants épiques »*



*Un spectacle de danse traditionnelle*

*pour 70 danseurs et 10 musiciens*

*écrit et mis en scène pour la rue.*

Une co-production :

# *Eostiged Ar Stangala*

*un projet insolite et ambitieux*

## *La genèse*

La Confédération Kendalc'h et le Fourneau, Centre National des Arts de la Rue, s'associent autour d'un projet insolite et ambitieux : créer une passerelle entre deux pratiques artistiques en proposant un spectacle de danse traditionnelle écrit et adapté pour l'espace public contemporain.

Le Cercle *Eostiged Ar Stangala - Kerfeunteun*, champion de Bretagne en titre, s'est lancé dans cette folle aventure qui donnera naissance à une parade originale, issue d'un dialogue nouveau entre les Arts de la Rue et la tradition bretonne. Une transdisciplinarité nécessaire qui dessine le paysage culturel de demain. Pour cette création originale, 10 musiciens et 70 danseurs battront le pavé dans une « mise en espace » orchestrée par Martine Rateau, artiste metteuse en scène ayant travaillé avec la célèbre compagnie Oposito.

## *Le thème*

Grave au début, le thème du spectacle glissera très vite vers la fantaisie la plus débridée, dans une libre interprétation des « Journées de rassemblements de mendiants ». A notre connaissance, jamais personne n'a écrit en danse sur cette population, pourtant omniprésente dans la société bretonne de l'époque. Parfaitement intégrés et acceptés, leur statut « précaire » faisait d'eux des personnes « proches du paradis ».

Au delà du récit historique, la volonté de la confédération Kendalc'h, de l'ensemble Eostiged et du Fourneau réunis est de donner à cette histoire un éclairage moderne, un écho vivant dans notre réalité de société contemporaine. Cette transposition passe notamment par un travail de renouvellement des costumes qui, pour cette création particulière, se démarqueront complètement des vêtements traditionnels.

L'ambiance musicale du spectacle se nourrit, une fois n'est pas coutume, de cette volonté affirmée de sortir des sentiers battus. Elle soulignera notamment le caractère intemporel des personnages.

## *La forme du spectacle*

Pour la première fois la danse traditionnelle prend possession de la rue ! Le spectateur interpellé par une musique entraînante est invité à suivre la déambulation et découvrir une histoire dansée à travers la ville. Le spectacle comprend 70 danseurs et 10 musiciens pour une déambulation d'environ 1 heure, comprenant 3 moments de mise en scène fixe.

## *La chorégraphie*

Les différents tableaux du spectacle sont librement inspirés de la chorégraphie originale « *Les Mendiants* » des *Eostiged Ar Stangala, Kerfeunteun – Quimper*. Les danses choisies alternent entre les 2 répertoires traditionnels : bas-breton pour les bourgeois et haut-breton pour les mendiants.

## *Les costumes*

Philippe Jacob, de la compagnie Oposito, a pris en main la création des costumes. Bien loin des costumes traditionnels bretons, l'apparence des danseurs est empreinte d'une modernité décalée. Deux groupes de danseurs se distinguent par leur tenue vestimentaire, débraillée pour les uns et stricte pour les autres. Chaque danseur porte sur son costume un motif brodé de la couleur de son groupe.



# La Confédération Kendalc'h

## Présentation

La Confédération Culturelle Bretonne Kendalc'h, fondée en 1950 par des cercles celtiques, musiciens et associations pour la sauvegarde de la langue bretonne, anime et coordonne les activités de 122 associations (ensemble de danse, chorales,...) qui œuvrent dans le domaine des arts et traditions populaires sur les cinq départements bretons, l'Île de France, le Nord de la France et la Belgique. Son but est de promouvoir et de développer la culture bretonne dans son ensemble mais également de l'emmener devant un public toujours de plus en plus large pour faire évoluer les regards sur les pratiques traditionnelles, travailler à leur reconnaissance, leur donner toute leur place dans le contexte actuel des cultures de Bretagne(s).



## Note d'intention

Avec ce projet, la Confédération Kendalc'h a souhaité s'ouvrir, se confronter d'une manière contemporaine à l'espace public et ainsi permettre lors de différents festivals de mettre ou remettre la fête en ville, la ville en fête.



# Le Fourneau

## Présentation

Le Fourneau, installé sur le port de commerce de Brest, est un établissement de création et de production artistique dans l'espace public. Il est aujourd'hui l'un des 9 Centres Nationaux des Arts de la rue, inscrit dans un réseau national professionnel composé de lieux de fabrique, de compagnies et de festivals.



Le Centre National des Arts de la Rue s'organise autour de trois pôles d'activités :



Un pôle de création, développant un soutien concret aux artistes travaillant dans l'espace public, au plus près des populations.

Un pôle de programmation nomade, favorisant la rencontre entre le spectacle de rue et les publics, sur l'ensemble des territoires de Bretagne.

Un pôle de ressources, de recherche et de formation des arts de la rue s'appuyant sur l'utilisation des nouvelles technologies du multimédia.

Le Ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Bretagne, le Conseil Régional de Bretagne, le Conseil Général du Finistère, la Ville de Brest, Morlaix Communauté et la Ville de Morlaix sont signataires de la convention 2006-2007-2008 du Fourneau, Centre National des Arts de la Rue.

## Note d'intention

C'est une première pour le Fourneau qui s'associe ici au travail d'une troupe amateur pour créer un spectacle original, à la frontière entre deux disciplines artistiques et à l'ambition professionnelle. Grâce au territoire de rendez-vous nomades dessiné par le Centre National des Arts de la Rue, les spectateurs seront invités à découvrir cette création aux quatre coins de la Bretagne. Celle-ci aura également toute sa place dans les programmations des grandes fêtes traditionnelles.



# *Eostiged ar Stangala*

## *Cercle de Kerfeunteun*

### *L'historique*

L'ensemble « Eostiged ar Stangala » a été fondé en 1948 à Kerfeunteun par une équipe de passionnés. Dès le début de sa formation, « Eostiged ar Stangala » a créé un groupe d'enfants qui a assuré au fil des années la continuité du Cercle, lui garantissant une belle longévité.

Au milieu des années 60, le *Cercle de Kerfeunteun* est le premier à oser l'adaptation de la danse bretonne à la scène, avec mise en scène et chorégraphies. Les premiers pas ne se sont alors pas faits sans heurts et beaucoup des danseurs de l'époque se souviennent des sifflets de la partie la plus conservatrice du public ! Depuis, l'ensemble a su défendre ce parti pris de la création contemporaine dans de nombreuses créations, parfois très débridées.

Au début des années 90, quelques danseurs et danseuses franchissent une nouvelle étape en favorisant l'écriture de chorégraphies originales. Un travail en étroite relation avec l'orchestre dirigé par Michel Léger et Christian Sizorn et des collaborations avec des chorégraphes professionnels étrangers (serbe, bulgare, québécois,...), ainsi qu'avec des intervenants de divers domaines artistiques (mise en scène théâtral, chorégraphie de danse moderne,...) ont gravé dans le marbre le renouveau du Cercle.

### *Le Cercle aujourd'hui*

C'est à travers diverses créations, des prix à de nombreux concours et différentes tournées (Mexique, Brésil, Canada, Bulgarie, Espagne, Allemagne, ...), que l'Ensemble *Eostiged ar Stangala* s'est forgé une reconnaissance auprès d'un large public. Grâce notamment à sa devise « *Ne jamais se reposer sur ses lauriers* », le groupe a en effet conquis 7 titres de champion de Bretagne de danse en 14 ans. En 2008, le Cercle fêtera ses 60 ans d'existence, et un livre retraçant cette formidable aventure humaine a été publié pour l'occasion.



# Martine Rateau

*mise en espace*

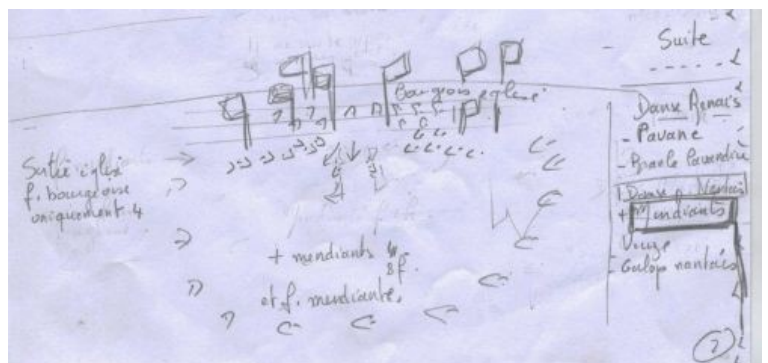
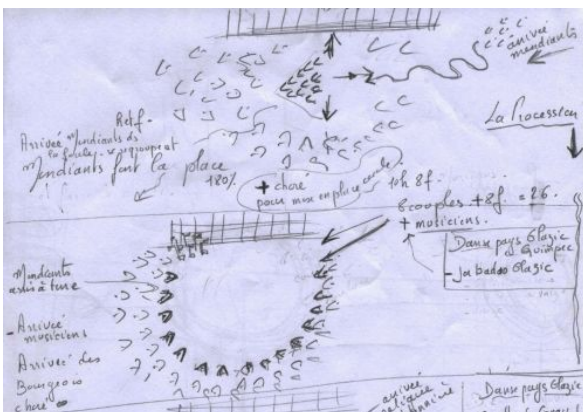


Comédienne, metteuse en scène, artiste-plasticienne, directrice d'acteur,... Martine Rateau a parcouru le monde, du Canada à la Corée, en passant par l'Ethiopie, l'Afrique du Sud, le Venezuela ; et par la même occasion participée à différentes expériences artistiques. Comédienne à la « Ligue d'Improvisation Française », metteuse en scène pour la compagnie de rue Oposito, et lors de grands événements en espace public (Bicentenaire de la révolution, commémoration du débarquement de Normandie, parades monumentales,...), elle multiplie les fonctions avec toujours la même passion pour le « spectacle ».

Quoi de plus naturelle donc pour cette artiste polyvalente que d'avoir accepté la « mise en espace » de ce projet ambitieux, à la frontière entre différents univers artistiques.

... « Ce qui me motive dans ce projet, c'est l'incroyable énergie de ce groupe. J'ai envie de faire partager cette énergie avec un public le plus large possible, rendre à l'espace public une pratique aussi généreuse que celle proposée par les danseurs d'Eastiged ar Stangala, et

accompagner ces artistes amateurs passionnés au plus près des gens, au coeur des villes et des villages. » ...



Notes de mise en scène de Martine Rateau

## *Conditions techniques*

Les 70 danseurs et 10 musiciens de l'ensemble « Eostiged ar Stangala » sont entièrement autonomes au niveau technique.

Les costumes portés par les artistes permettent de jouer quelque soient les conditions climatiques.

## *Conditions financières*

### **Sur demande.**

***Le spectacle peut être présenté à plusieurs reprises, à différents moments de la journée.***

## *Les rendez-vous*

**Le 25 juillet**, dans le cadre du festival de Cornouaille, Quimper

**Le 30 juillet**, dans le cadre des Jeudis du Port, Brest

**Les 6 et 8 août**, dans le cadre du FAR, Festival de théâtre de rue en Bretagne, Morlaix

**Le 9 août**, dans le cadre du festival Interceltique, Lorient

**Le 14 septembre** dans le cadre des Pique-Niques Kerhorres, Le Relecq-Kerhuon

## *Partenaires*

**Co-production** : Confédération culturelle Kendalc'h et le Centre National des Arts de la Rue, le Fourneau à Brest

Soutien : Conseil Régional de Bretagne

## *Contacts*

### **Confédération Kendalc'h**

12, rue Nationale - 56250 Elven

T: 02 97 53 31 35 / F: 02 97 53 30 44

[direction@kendalch.com](mailto:direction@kendalch.com)

### **Eostiged Ar Stangala (Cercle de Kerfeunteun)**

3 rue du Missilien

29000 Quimper

[www.eostiged.com](http://www.eostiged.com)





## *Répétition publique* *dimanche 30 mars, port de commerce de Brest*





## Première représentation

jeudi 1<sup>er</sup> mai à Pleyber Christ dans le cadre de la 8<sup>ème</sup> édition du Mai des Arts en Pays de Morlaix.

